

τῆς Ἄρωσσίας, ὅτι ἡ πρότασις τοῦ κ. Λαβαλέττ ξεμέλλε νὰ ἔκφράζηται αὐστηρῶς κατὰ τῆς Ἑλλάδος, προσάπτουσα αὐτῇ παράβασιν τῶν καθηκόντων τοῦ Διεθνοῦς Δικαίου, συνέταξα σχέδιον προσφωνήσεως πρὸς τὴν Σύνοδον, εἰς ἀπάντησιν τῆς τοιαύτης ἐνδεχομένης μομφῆς, καὶ ἀνέγνων αὐτὸ τῷ Κόμητι Στακελβέργ, ὃστις τὸ ἐπεδοκίμασεν.

### Συνέδριον Παρισίων.

Ἄλλὰ τὸ Σάββατον, 28 Δεκεμβρίου/9 Ιανουαρίου 1869, ἦλθε τέλος τὸ προσδοκώμενον ἐξ Ἀθηνῶν τηλεγράφημα, διατάττον μοι νὰ μὴ μετάσχω τῆς Συνδιασκέψεως, ἢν δὲν δοθῇ τῇ Ἑλλάδι ἡ αὐτῇ θέσις μετὰ τῶν ἄλλων Δυνάμεων. Τῇ αὐτῇ δὲν ἥμερα, ὀλίγον μετὰ ταῦτα, ἦλθε πρὸς με ὁ Ὑπάλληλος τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν, κ. Lafontaine, πεμφθεὶς ὑπὸ τοῦ κ. Ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν νὰ μοὶ ἀναγγείλῃ ὅτι κατ’ ἐκείνην τὴν ἐσπέραν συνεκροτεῖτο ἡ πρώτη συνεδρίασις τῆς Συνδιασκέψεως, καὶ νὰ μ’ ἐρωτήσῃ ἢν προτίθημι νὰ παρευρεθῶ εἰς αὐτήν. Ἐπὶ τούτοις τὸν ἀντηρότητα, ἢν γνωρίζῃ ὑπὸ τίνα ἴδιότητα ἀπεφασίσθη νὰ γίνῃ ἡ Ἑλλὰς δεκτὴ εἰς τὸ Συνέδριον, καί, ἐπειδὴ δὲν ἔδύνατο νὰ μοὶ τὸ εἶπῃ, τῷ εἶπον ὅτι θὰ ἔλθω μὲν τὸ ἐσπέρας εἰς τὸ Ὑπουργεῖον, ἵνα πληροφορηθῶ περὶ τούτου ἀλλ’ ὅτι, ἢν ἡ θέσις τῆς Ἑλλάδος πρόκηται νὰ μὴ ἡ ἡ αὐτῇ πρὸς τὰς τῶν λοιπῶν Δυνάμεων, λυποῦμαι ἀναγκαῖόμενος ν’ ἀποφανθῶ ὅτι θέλω μείνῃ ἀπέγων τοῦ Συνεδρίου.

Τῷ ὅντι δὲ τὸ ἐσπέρας, ὀλίγον πρὸ τῆς δρισθείσης ὕρας, ἀπῆλθον εἰς τὸ Ὑπουργεῖον, καὶ ὁ Μαρκήσιος Λαβαλέττ, δεχθείς με ἀμέσως εἰς τὸ γραφεῖόν του, μοὶ ἔξεφρασε τὴν χαράν του διὰ τὴν ἀφιξίν μου. Ἀλλ’ ἐγὼ τῷ ἀπέτεινα, ἢν ἐρώτησιν εἶχον ἀπευθύνῃ τὸ πρωτὶ καὶ τῷ κ. Λαφονταίν.

— Ἀλλὰ τοῦτο, μοὶ εἶπε, καλῶς τὸ ἥξεύσετε. Σᾶς εἶχον ἥδη εἶπῃ ὅτι ἡ Ἑλλὰς εἰσέρχεται μόνον ἐπὶ φωνῇ συμβουλευτικῇ.

— Ἐπειδὴ μ’ ἐμηνύσατε σύμερον τὸ πρωτὶ, ἀπήντησα, ἦλπισα

ὅτι εἶχεν ἵσως ἐπέλθη ἐν τούτοις μεταβολή τις ἐκείνης τῆς ἀποφάσεως, καὶ ἦλθον νὰ πληροφορηθῶ περὶ τούτου.

— Οὐδεμία, μοὶ ἀπεκρίθη, μεταβολὴ ἔγινεν, οὔτε ἦτο δυνατὸν νὰ γίνῃ.

— Τότε, ἀπήντησα, λυποῦμαι, ἀλλ' εἰς τὸ συνέδριον οὐδεμίαν μετοχὴν θέλω λάβῃ.

— Πῶς τοῦτο; ἀνέκραξεν ὁργιζόμενος. Τί ἔρχεσθε νὰ μ' εἰπῆτε;

— Άλλὰ σήμερον τὸ πρῶτον ἔμηνύθητε, καὶ ὑπεσχέθητε ὅτι θέλετε ἔλθη.

— Σήμερον τὸ πρῶτον ἔμηνύθητε, καὶ ὑπεσχέθητε ὅτι θέλετε ἔλθη, ἵνα μάθω περὶ τῆς θέσεως τῆς Ἑλλάδος ἐν τῷ Συνεδρίῳ, καὶ ἂν δὲν εἶναι αὕτη ἀκριβῶς ἡ αὐτὴ μετὰ τῶν λοιπῶν, εἴπον ὅτι δὲν θὰ παρεδρεύσω εἰς αὐτό.

— Πῶς; Εἰς ποῖον εἴπατε τοῦτο; δὲν ἀπήντησατε οὕτως, ἔλεγεν ὁ ὑπουργός, καὶ ἀμέσως ἔκρουσε τὸν κώδωνα· εἰς δὲ τὸν εἰσελθόντα:

— Τίς τῶν ὑπαλλήλων ἀπῆλθε σήμερον τὸ πρῶτον εἰς τοῦ κ. Προέσβεως τῆς Ἑλλάδος; εἶπεν. Ἀμέσως νὰ ἔλθῃ ἔδω.

— Εἶναι ἀφροσύνη τοῦτο, ὁ πράττετε, ἔλεγε, μέχρις οὐ ἐνεφανίσθη ὁ κ. Λαφονταίν, ὅστις, ἐρωτηθεὶς, ἀπήντησεν ἀκριβῶς ὅτι εἶχον εἰπῆ καὶ ἴγω, προσθεὶς ὅτι καὶ τὸ πρῶτον, ἐπιστρέψας, εἶχε τὰ αὐτὰ ἀναφέρῃ.

— Αφοῦ δ' ἔξῆλθεν ὁ νέος οὗτος, ὁ Ὅπουργός, πότε ἥπιώς, καὶ πότε ὁργῆς, ἐπροσπάθει νὰ μὲ συγκινήσῃ καὶ νὰ μὲ πείσῃ.

— Εἶναι ἀφροσύνη, ἐπανελάμβανεν, εἶναι ἐναντίον εἰς ὅλα τὰ συμφέροντα τῆς πατρίδος σας. "Επειτα, διατί δὲν ἔρχεσθε; Τί ἔχετε νὰ φοβηθῆτε; Πάντα τὰ πλεονεκτήματα εἰσὶν ὑπὲρ ὑμῶν. Ὅμεις δύνασθε νὰ διμιλήσητε καὶ νὰ ὑπερασπισθῆτε τὸ ὑμέτερον θέμα, ἐν ᾧ ἀπέναντι ὑμῶν τίνα θὰ ἔχητε; Τὸν Τοῦρκον (ἡνίττετο τὸν τότε Προέσβυν τῆς Τουρκίας), ὅστις δὲν δύναται ν' ἀνοίξῃ τὸ στόμα του.

— Άλλα, βλέπων ὅτι δὲν μὲ μετέπειθεν, ἀφ' οὐ διὰ μεγάλων βημάτων καὶ ἐν ἐρεμισμῷ διεμέτρησε δίς καὶ τρίς τὸ δωμάτιον, ἔξῆλθεν ἐκ πλαγίας θύρας, χωρὶς νὰ μ' ἀποχαιρετίσῃ, ὁ ἔξέλσθον ως ἀπόδημος ὅτι ἡ συνδιάλεξις ήμων δὲν εἶχε περιττωθῆνε· διὸ

καὶ ἔμεινα περιμένων τὴν ἐπιστροφήν του. Ἐπειδὴ δὲ οὐδα παρήρχετο, ἐκάθησα εἰς τὸ ὑπουργικὸν γραφεῖον, καὶ εὗρὼν χαρτίον ἐμπρός μου, κατέστρωσα εἰς ὅλιγους στίχους τοὺς λόγους, διὸ οὓς ἡρούμην νὰ παρακαθήσω εἰς τὸ Συνέδριον, καὶ, διπλώσας καὶ θεὶς εἰς τὸν κόλπον μου τὴν σημείωσιν ταύτην, ἤνεῳξα τὸ φυλλάδιον τῆς «Ἐπιθεωρήσεως τῶν Δύω Κόσμων», ὃ ἦν ἐπὶ τῆς τραπέζης, καὶ ἡρχισα ἡσύχως νῦν ἀναγινώσκω περίεργόν τι ἄρθρον, ὅτε, εἰσελθών, ὡς κατὰ τύχην, διευθυντὴς τοῦ Πολιτικοῦ Τμήματος τοῦ Ὑπουργείου κ. Δεπραί, μὲν ἐχαιρέτισε χαρμοσύνως, μὲν ἡρώτησε διατὶ δὲν εἰσέρχομαι εἰς τὴν μεγάλην αἴθουσαν, ὅπου ἡ συνεδρίασις ἔστιν ἐν τῷ ἀρχεσθαι, καὶ μοὶ ἐπανέλαβε πάντας τοὺς λόγους, διὸ ὡν ἐνόμιζεν ὅτι ἐδύνατο νὰ μὲ πείσῃ.

Ἄλλ' ἐγώ, μείνας ἀκλόνητος, τὸν ἡρώτησα ἄν, ἀφ' οὗ ἡ συνεδρίασις πρόκηται νῦν ἀρχίσῃ, καὶ ὁ Ὑπουργὸς μένει ἵσως παρ' αὐτῇ, δὲν φαίνεται πιθανὸν ὅτι δὲν θὰ ἐπανέλθῃ, καὶ δὲν θὰ ἦν δροθερόν νῦν ἀναγωρήσω. Ο κ. Δεπραὶ δὲ μὲ παρεκάλεσε νὰ περιμένω, εἰπών μοι ὅτι θὰ ἀπέλθῃ νὰ ἴδῃ τί γίνεται δικαίως. Ὑπουργός, καὶ θὰ μὲ εἰδοποιήσῃ.

Καὶ τῷ ὅντι, μετ' οὐ πολὺ ἐπανῆλθε καὶ μοὶ εἶπεν ὅτι δικαίως. Ὑπουργὸς μὲ παρακαλεῖ νὰ μεταβῶ εἰς τὴν παρακειμένην αἴθουσαν. Καίτοι δέ ἐννοῶν τίς ἦν ἡ αἴθουσα αὕτη, οὐδὲν ἐπὶ στιγμὴν ἐδίστασα, καὶ παρηκολούθησα τὸν κ. Δεπραί. Ἡν δέ ἀληθῶς τὸ θέαμα, δικαίως εἰς τοὺς διφθαλμούς μου, ὅτε ἤνεῳχθη ἡ θύρα καὶ εἰσῆλθον, ἵκανῶς ἐπιβλητικόν.

Ἡ αἴθουσα αὕτη, γνωστή μοι ἄλλως, διότι δικαίως διηρχόμεθα δσάκις καθ' ἑβδομάδα ἀπηρχόμεθα εἰς ἐπίσκεψιν τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Ἑξωτερικῶν, ἦν εὐρυχωροτάτη, κατάγλυφος καὶ κατάχρυσος, καὶ εἰς τὸν ἕνα τοῖχον ἔχουσα μεγίστην εἰκόνα, παριστῶσαν τὸ συνέδριον τοῦ 1856. Τοῦ δέμβαδον αὐτῆς τὸ πλεῖστον ἐπλήρου μεγίστη τράπεζα κυκλωτερής, ὑπὸ πρασίνου κεκαλυμμένη τάπητος, καὶ πέριξ αὐτῆς εἰς θρανία ἐρυθρόχρυσα ἐκάθηντο, σιγὴν ἀκραν τηροῦντες, οἵ ἀντιπρόσωποι πασῶν τῶν Μεγάλων Δυνάμεων τῆς Εὐρώπης, οἵ Πρέσβεις αὐτῶν ἐν Παρισίοις, μετά τινων καὶ ἄλλων, οἵτινες αὐτοῖς προσετέθησαν.



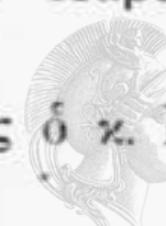
Απέναντι τῆς θύρας, δι' ἣς εἰσῆλθον, καθήμενος ὁ Μαρκήσιος Λαβαλέττ, μὲ παρεκάλεσε νὰ καθήσω εἰς ἐν θρανίον, ὅμοιον τοῖς ἄλλοις, ὁ μόνον ἔμενε κενόν, καὶ τοῦτο προθύμως ἐπραξα, διότι, εὐρίσκων παρὰ τῷ κ. Υπουργῷ τοὺς συναδέλφους μου καὶ ἄλλους τινας κυρίους, καὶ παρακληθεὶς παρ' αὐτοῦ νὰ καθήσω, ώς καὶ ἔκεινοι ἐκάθηντο, δὲν εἶχον λόγον ν' ἀπαντήσω ἀρνητικῶς εἰς τὴν φιλοφροσύνην του.

Τότε δ' ἀρξάμενος νὰ διμιῇ ὁ κ. Λαβαλέττ, εἶπεν, εἰς ἐμὲ μᾶλλον ἀποτεινόμενος, ὅτι, κατ' ἀπόφασιν τῶν Δυνάμεων καὶ κατ' ἐντολὴν αὐτῶν συνελθὸν τὸ παρὸν Συνέδριον, ἵνα συζητήσῃ καὶ ἀποφανθῇ περὶ τῶν κατὰ τὴν Κρήτην, ηὔδοκησεν αὐτὸν μὲν νὰ ἐκλέξῃ Πρόεδρον, τὸν δὲ κ. Δεπραὶ Γενικὸν Γραμματέα. Εἴτα δέ, πρὸς τὸ Συνέδριον στραφεὶς, προσέθηκεν ὅτι καὶ ὁ ἐνταῦθα παρὼν κ. Πρέσβυς τῆς Ἑλλάδος προσεκλήθη καὶ αὐτὸς νὰ μετάσχῃ τῶν συνεδριάσεων ἐν ὀνόματι τῆς Κυβερνήσεώς του, ἀλλά, κατὰ τὴν ἀπόφασιν τῆς Γαλλικῆς Κυβερνήσεως, καί, καθ' ὅσον γνωρίζει, καὶ πασῶν τῶν λοιπῶν Κυβερνήσεων, μετὰ φωνῆς συμβουλευτικῆς (*consultative*) καὶ ἐπανέλαβεν αὖθις, μόνον μετὰ φωνῆς συμβουλευτικῆς, οὐχὶ καὶ διασκεπτικῆς (*délibérante*).

Τότε ἔκρινα ὅτι ἦλθεν ἡ στιγμή μου. Ἐγερθεὶς λοιπὸν καὶ λαβὼν τὸν λόγον, ηὔχαριστησα τὸν κ. Πρόεδρον ὅτι εὐηρεστήθη νὰ μὲ καλέσῃ, ἀλλ' ἀνέπτυξα διὰ βραχέων ὅτι, προκειμένου, ώς ἤκουσα αὐτοῦ λέγοντος, ν' ἀσχοληθῇ τὸ Συνέδριον περὶ ἀντικειμένου, ἐνδιαφέροντος τὴν Ἑλλάδα, οὐχ ἡττον ἢ τὰς ἄλλας Εὐρωπαϊκὰς Δυνάμεις, ἐξ ἐναντίας δ' ἔτι μᾶλλον, μὴ δυνάμενος κἄν νὰ παραδεχθῶ ὅτι αὐτὴ καλεῖται νὰ ἐμφανισθῇ, ώς δικαζομένη, νομῆσο δίκαιον νὰ καταλάβῃ καὶ ἡ Ἑλλὰς ἐν τῷ Συνέδρῳ τὴν θέσιν αὐτῆς ἐπὶ τοῖς αὐτοῖς δικαιώμασιν, ώς πᾶσαι αἱ λοιπαί. Διάκρισις, ώς πρὸς τὸ δικαίωμα τοῦτο, εἶπον, μεταξὺ μεγάλων Δυνάμεων καὶ μικρῶν δὲν ἐγχωρεῖ, ἀλλὰ καὶ ἀν ἐνεχώρει, δύσκολος θὰ ἦν ὁ τῆς διακρίσεως ὄρισμός.

Ἄφ' οὐ δ' ἐπεράτωσα ὅσα εἶχον ἀναπτύξῃ, ὁ κ. Λαβαλέττ, λαβὼν τὸ λόγον,

— Ἡκούσατε, Κύριοι, εἶπε, τί ἔξέθηκε πρὸς ὑμᾶς ὁ κ. Πρέ-



σβυς τῆς Ἑλλάδος. Νομίζετε ὅτι ἔχομεν τινὰ λόγον, ἵνα μεταβάλωμεν τὰ προσυμφωνηθέντα;

Ἐπειδὴ δὲ πάντες ἔμειναν σιωπῶντες,

— Τὸ Συνέδριον λοιπόν, ἔξηκολούθησεν, ἐμμένει εἰς τὴν ἀπόφασιν ὅτι ἡ Ἑλλὰς καλεῖται εἰς αὐτὸν ἐπὶ φωνῇ μόνον συμβουλευτικῇ καὶ οὐχὶ διασκεπτικῇ.

Τότε ἐγερθεὶς αὐθις ἐγώ,

— Λυποῦμαι, εἶπον, ὅτι ὑπὸ τὸν δόρον τοῦτον δὲν δύναμαι νὰ μείνω ἐν τῷ Συνεδρίῳ παρακαλῶ δὲ τὸν κύριον Πρόεδρον νὰ εὐαρεστηθῇ νὰ δεχθῇ τὴν μικρὰν ταύτην σημείωσιν, περιέχουσαν τὴν περιόληψιν τῶν ὅσα φθὰς εἴπον.

Καὶ τῷ ἔδωκα τὸ χαρτίον, ὃ εἶχον γράψῃ ἐπὶ τῆς τραπέζης του ἔπειτα δέ, χαιρετίσας τὴν ὁμήγυρον, ἔξηλθον βραδεῖ βήματι, καὶ ἐπανῆλθον εἰς τὴν οἰκίαν μου.

Εὗρον δ' ἐκεῖ τὸν κ. Κασιμάτην, ἐπτανήσιον δικηγόρον, καὶ ἄν δὲν ἀπατῶμαι, βουλευτήν, παρ' οὐ ἔμαθον, ὅτι ἀπήρχετο εἰς Ἀμερικήν, μέλλων, ὡς ἐγκαυχώμενος διῆσχυροῦτο, μέγιστα νὰ κατορθώσῃ, ὡς ἴδιώτης αὐτός, ὅπου ἐγὼ ὡς Πρέσβυς ἀπέτυχον. Ἄλλὰ τὸ μόνον, ὃ κατώρθωσεν, ἦν ὅτι, παρὰ μὲν τῆς Ἑλλάδος ἔλαβεν ὄδοιπορικὰ καὶ δαπάνας διαμονῆς, παρὰ δὲ τῆς Ἀμερικῆς οὐδὲν ἔλαβεν.

Ἐπειδὴ δ' ἀπεφασίσθη τὸ Συνέδριον νὰ συνέρχηται ἀνὰ πᾶσαν τρίτην ἡμέραν, τὴν ἐπιοῦσαν τῆς πρώτης συνεδριάσεως ἐπεσκέφθην μετὰ μεσημβρίαν πάλιν τὸν κ. Λαβαλέττ, ὅστις μοὶ ἐπανέλαβε τὴν δυσαρέσκειάν του περὶ τῆς ἀποχῆς μου, ἐγὼ δὲ τῷ ἔδωκα ὃ εἶχον γράψῃ ἐκτενὲς ὑπόμνημα περὶ τῆς θέσεως καὶ τῆς διαγωγῆς τῆς Ἑλλάδος ἀπέναντι τῆς Κρήτης, καὶ τὸν παρεκάλεσα νὰ φέρῃ αὐτὸν ἴδιωτικῶς εἰς γνῶσιν τῶν μελῶν τοῦ Συνεδρίου, ὃ καὶ μοὶ ὑπεσχέθη. Συνδιελέχθημεν δὲ μετὰ ταῦτα ἐπὶ μίαν καὶ ἥμίσειαν ὕδαν περὶ τῶν τοῦ Συνεδρίου μελλοντῶν ἀποφάσεων, καὶ τὸν παρεκάλεσα νὰ ὑπενθυμίσῃ εἰς τὰ μέλη αὐτοῦ ὅτι, πᾶν εἴτι ἥθελον, ὡς εὐρωπαϊκὴ ἀμφικτιονία, ζητήσῃ νὰ ἐπιβάλωσιν εἰς τὴν Ἑλλάδα κατὰ τὴν περίστασιν ταύτην, ἔσται προηγούμενον καὶ ὅρος Διεθνοῦς Δικαίου ἔγκυρος καὶ ἐφαρμόσιμος εἰς πάντας

τοὺς πεπολιτισμένους λαούς. Ἀναπτύξας δ' ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ κυβέρνησις, οὐδὲ δύναμιν, οὐδὲ καθῆκον εἶχε νὰ περιστείῃ τὸν ἐνθουσιασμὸν τοῦ λαοῦ ὑπὲρ τοῦ δικαίου τῶν Κρητῶν ἀγῶνος, αὐτὴ δ' ὅτι ἀπέσχε πάσης ἐπεμβάσεως, τῷ προσέμηντα ὅτι, ἂν ἡ ἀπόφασις τοῦ Συνεδρίου περιέχῃ τι ἀποδίδοντῇ Ἑλλάδι παράβασιν τῶν διεθνῶν αὐτῆς καθηκόντων, θελω διαμαρτυρηθῆ κατ' αὐτῆς, οὐδὲ θέλω συστήσῃ εἰς τὴν Κυβέρνησίν μου τὴν παραδοχήν της.

Οἱ λόγοι μου οὗτοι ἔφανησαν σφοδρῶς παροργίσαντες τὸν κ. Λαβαλέττ, καὶ ἔχωρίσθημεν ἀπ' ἀλλήλων ἐν ἔρεθισμῷ.

Τὴν ἐπιοῦσαν δ' ἐπρογευμάτισα παρὰ τῷ κ. Στακελβέογ, μὲ παρεκίνει δ' οὗτος, ὃπου περιῆλθον τὰ πράγματα, νὰ μὴ ἀντιτείνωμεν περαιτέρῳ εἰς τὴν ἀπόφασιν τοῦ Συνεδρίου, οἵα δήποτε καὶ ἄν ἦ, καὶ νὰ δεχθῶμεν αὐτήν· ἀλλὰ τῷ εἶπον ἐγὼ ὅτι, ἂν μὲν τὸ Συνέδριον διαγράψῃ τὰς ἀρχὰς, καθ' ἃς ὁ ἀπαιτηθῆ ὅπως πολιτευθῆ ἡ Ἑλλὰς ἐν τῷ μέλλοντι ἀπέναντι τῆς Κρητικῆς ἐπαναστάσεως, θέλω προτρέψῃ τὴν Κυβέρνησίν μου νὰ ὑποκύψῃ εἰς αὐτάς, ώς εἰς νομοθεσίαν ὑπὸ τῆς Εὐρώπης ψηφιζομένην, καὶ εἰς ἥν, ἐν ὅμοίαις περιστάσεσιν, ὑποκείσονται πάντα τὰ ἔθνη· ἂν ὅμως ἐπιρριφθῆ μουφὴ εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν διὰ τὴν μέχρι τοῦδε διαγωγὴν αὐτῆς ἀπέναντι τῆς Κρήτης, ὅτι πρόθεσιν ἔχω νὰ διαμαρτυρηθῶ.

Τ' αὐτὰ δ' ἐπανέλαβον καὶ εἰς τοὺς Πρεσβεῖς τῆς Γερμανίας, τῆς Ἰταλίας καὶ τῆς Ἀγγλίας, ὅστις ἔφανη ἐπιδοκιμάζων τὴν ἀπόφασίν μου.

Ἐν μιᾷ δὲ τῶν ἐπομένων ἐσπερῶν ἐπεσκέφθην αὖθις τὸν Πρεσβευτὴν τῆς Ῥωσσίας, καί, ἀφ' οὗ διὰ μακρῶν ἐσυζητήσαμεν τὴν γνώμην μου, μοὶ ἔζήτησε νὰ συντάξω σχέδιον τῆς ἀποφάσεως τοῦ Συνεδρίου, ώς ἥθελον θεωρήσῃ αὐτὴν παραδεκτήν, καί, καθεσθεὶς εἰς τὸ γραφεῖον δ. κ. Jomigny, ἔγραφεν ὑπὸ τὴν ἔμὴν ὑπαγόρευσιν. Ἡ σπουδαῖα δ' αὕτη ἐργασία μόλις ἐπεράτωθη περὶ τὴν μίαν μετὰ τὸ μεσονύκτιον.

Εἰς τὴν πρώτην δ' ἐπομένην συνεδρίασιν δὲ Κόμης Στάκελβεογ παρουσίασε τὸ ἔργον τοῦτο, ώς ἴδιαν του σύνταξιν καὶ πρότασιν τῆς ἀποφάσεως, ἥτις ὤφειλε νὰ διακοινωθῇ εἰς τὴν Ἑλλάδα, καὶ

ἐπὶ τοῦ κειμένου τούτου περιεστράφη ἡ συζήτησις. Τὴν δὲ ἐπαύριον ὁ κ. Στάκελβεργ μοὶ ἀνήγγειλεν ὅτι τὸ σχέδιόν μου ἐγένετο δεκτὸν μετ' ἔλαχίστων μεταρρυθμίσεων. Καί, τῷ ὅντι, τὴν αὐτὴν ἐσπέραν μηνυθείς, μετέβην αὖθις εἰς τοῦ Ὑπουργοῦ κ. Λαβαλέττ, ὃστις μοὶ εἶπεν ὅτι ἥθελε νὰ φέρῃ εἰς γνῶσίν μου τὸ κατ' ἀμετάκλητον ἀπόφασιν τοῦ Συνεδρίου συνταχθὲν ἔγγραφον, τὸ μέλλον ν' ἀποσταλῆ εἰς τὴν Ἑλλάδα, καὶ μοὶ ἀνέγνω.... αὐτὸ ἐκεῖνο, δὲ ἐγὼ εἶχον συντάξῃ μετὰ μιᾶς καὶ μόνης μικρᾶς μεταρρυθμίσεως. Ἀλλ' ὅσον μικρὰ καὶ ἀν ἦν, τὴν ἔκρινα διμοσίευσην, ως περιέχουσαν, εἰ οὐχὶ ἀπ' εὐθείας μομφήν, ἀλλὰ καὶ πλάγιον τινα μομφῆς ὑπαινιγμόν, δι' ὃ καὶ εἶπον τῷ κ. Ὑπουργῷ, ὃτι, εἰς τὴν Κυβέρνησίν μου ἐπιφυλάττων τὴν ἐλευθέραν ἐκτίμησιν τοῦ ἔγγραφου, τὸ κατ' ἐμὲ ἥθελον παραδεχθῆ νὰ διαβιβάσω αὐτὸ ἄνευ ἐνστάσεως, ἀν δὲν εἶχον παρατηρήσῃ μίαν φράσιν, ἢν μοὶ ἦν ἀδύνατον νὰ παραδεχθῶ. Καὶ τῷ κατέδειξα αὐτὴν ἐκείνην, ἢν εἶχεν ἀλλοιώσῃ τὸ Συνέδριον εἰς τὸ σχέδιόν μου. Ὁ κ. Λαβαλέττ διὰ μακρῶν ἐπεχείρησε νὰ μὲ παρακινήσῃ εἰς τὴν ἀπόλυτον παραδοχὴν τοῦ ἔγγραφου, διῆσχυροιζόμενος ὃτι κακῶς ἥρμήνευον τὴν φράσιν, μὴ ἔχουσαν τὴν προσβλητικὴν ἔννοιαν, ἢν τῇ ἀπέδιδον. Ἀλλὰ τῷ ἀπήντησα ὃτι, ως ἐγώ, οὕτω καὶ ἄλλοι δύνανται νὰ ὑποπέσωσιν εἰς τὴν αὐτὴν παρεξήγησιν, καὶ ἀν ἄλλη ἐστὶν ἡ ἔννοια τῆς φράσεως, τόσῳ εὔκολώτερον δύναται δι' ἄλλης εὔκρινεστέρας ν' ἀντικαταστῆ. Ἐπειδὴ δὲ πέμπενον ἀνενδότως, ἔχωρίσθημεν αὖθις ἐν ἀμοιβαίᾳ δυσαρεσκείᾳ.

Τὴν ἐπιοῦσαν τὸ ἐσπέρας ἐκλήθην αὖθις εἰς τοῦ Ὑπουργοῦ.

— Εἶσθε τῷ ὅντι ἀνοικονόμητος, μοὶ εἶπε. Νὰ ἴδωμεν ἀν καὶ πάλιν δὲν θὰ εὐχαριστηθῆτε. Τὸ ἔγγραφον, δὲ σᾶς ἀνέγνων γθές, ἐστὶ πρᾶξις Εὑρωπαϊκοῦ Συνεδρίου, καὶ ἀπαξ ἀποφασισθεῖσα, δὲν μεταβάλλεται. (Πολὺ ἀνωτέραν ἴδεαν εἶχεν ὁ κ. Λαβαλέττ περὶ τοῦ ἀμεταβλήτου τῶν Εὑρωπαϊκῶν πρᾶξεων καὶ ἀποφάσεων, ἀφ' ὅτι ἔκτοτε καὶ εἰς ἄλλας περιστάσεις ἀπεδείχθη). Ἀλλ' ἵδού, ἀκούσατε τὴν ἐπιστολήν, δι' ἣς διευθύνω τὴν πρᾶξιν ταύτην πρὸς τὸν ὑμέτερον Ὑπουργὸν τῶν Ἑξωτερικῶν, κ. Π. Δεληγιάννην, καὶ ἢν ἔγραψα, ἵνα σᾶς εὐχαριστήσω.

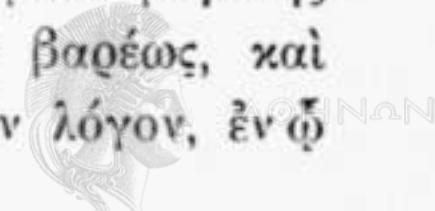


Καὶ μοὶ ἀνέγνω τὴν τῷ δντι ἐπίτηδες γραφεῖσαν ἐπιστολὴν ταύτην, δι’ ἣς τὸ ὑπ’ ἔμοῦ τὴν προτεραιάν ὑποδειχθὲν αὐτῷ χωρίον ἔξηγεῖτο, ώς ἐγὼ ἐπεμύμουν, καὶ ἐν γένει ἐλέγετο ὅτι τὸ Συνέδριον μόνον σκοπὸν προέθετο νὰ διαγράψῃ τὰς ἀρχὰς τοῦ Διεθνοῦς Δικαίου, καθ’ ἄζ, ἐπὶ περιστάσεων, ώς τὴν τῆς Κοητικῆς ἐπαναστάσεως, ὁφείλουσι νὰ πολιτεύωνται αἱ ἐν εἰρήνῃ μετὰ τοῦ Κράτους, καθ’ οὓς ἡ ἐπανάστασις, διατελοῦσαι Κυβερνήσεις.

Μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν δὲ τῆς ἐπιστολῆς ταύτης μὲν ἡρώτησε τί λέγω περὶ αὐτῆς, καὶ ἀν εἴμαι εὐχαριστημένος. Ἐγὼ δέ, χωρὶς, βεβαίως νὰ τῷ ἀποδεῖξω τὴν χαράν μου, διότι ἔβλεπον οὗτο πᾶν τὸ σχέδιόν μου ἀποδεκτὸν γενόμενον, τῷ εἶπον ἡσύχως ὅτι ἡ ἐπιστολὴ αὕτη ἔξαφανίζει τὴν ἔνστασιν, ἢν είχον κατὰ τῆς πρᾶξεως τοῦ Συνεδρίου, καὶ, ἀν ἐν τῇ προσεχεῖ συνεδριάσει, ἥτις ἔμελλε νὰ ἦ καὶ ἡ τελευταία, οὐδὲν εἰς τὴν πρᾶξιν, οὐδὲν εἰς τὴν ἐπιστολὴν οὐδὲν μετεβάλλετο, ἀνελάμβανον τὸ κατ’ ἐμὲ ἐν πλήρει πεποιθήσει νὰ συστήσω ἀμφότερα εἰς τὴν παραδοχὴν τῆς Κυβερνήσεώς μου. Οὗτως ἔχωρίσθημεν ἀμφότεροι ἀπ’ ἀλλήλων εὐχαριστημένοι.

“Οτε δ’ ἐπανῆλθον εἰς τὴν οἰκίαν, εὗρον ἐπιστολὴν τοῦ ἐν Πετρουπόλει ἡμετέρου Πρέσβεως κ. Μεταξᾶ, ἐν ᾧ μοὶ ἐλεγεν ὅτι ὁ Πρίγκηψ Γορτσακόφ συμβούλεύει ἡμᾶς νὰ παραδεχθῶμεν τὴν ἀπόφασιν τοῦ Συνεδρίου. Τὸ αὐτὸ δὲ μοὶ ἐπεκύρωσε καὶ ὁ Κόμης Στακελβέργ, πρὸς ὃν ἀπῆλθον τὴν ἐπαύριον, καὶ μοὶ εἶπε συγχρόνως ὅτι τὸ ἐμὸν ὑπόμνημα, ὃ ἀνέγνω, εἶναι μὲν «εὔγλωττον καὶ πολυμαθές» (*érudit*), ἀλλ’ ὅτι στηρίζεται ἐπὶ λελανθασμένης βάσεως, διότι ὅμιλος ἐν αὐτῷ περὶ τῶν Τούρκων, ώς διαμαχομένων (*belligérants*), ἐν φερούσιν ἡ κυρίαρχος δύναμις, ζητοῦσα νὰ καταβάλῃ τοὺς ἀποστατήσαντας. Καὶ βεβαίως, ὅσον ἴερὸς καὶ ἀν ἦν ὁ ἀγὼν τῶν Κοητῶν, ὑπὸ τὴν ἀποψιν τῶν διεθνῶν ἀρχῶν ὁ κ. Στακελβέργ εἶχε δίκαιον.

Τῇ δὲ 6/18 Ιανουαρίου 1869 παρενθέθην εἰς τὴν τελετήν, καθ’ ἣν ὁ Αὐτοκράτωρ, ἐν στρατιωτικῇ στολῇ καὶ μετὰ μεγάλης ἀκολουθίας, ἥνεωξε τὴν Βουλήν, ἀναγνούς, ὀλίγον βαρέως, καὶ οὐχὶ ως ὁ θεῖός του θεῖός του ὁ ἀνεγίνωσκε, μακρὸν γραπτὸν λόγον, ἐν φ



πολλὰ ἐπραγματεύθη περὶ **ἀρχῶν** (principes), πλείονα ἵσως, ώς ἔκριθη, ἢ ὅτι εἰς τὴν θέσιν του ἥζημοζεν.

Τὸ δὲ ἐσπέρας ἔκεινο μὲν ἐκάλεσε πάλιν δὲ κ. Λαβαλέττ, ἵνα μοὶ ἀναγγεῖλη ὅτι τὸ Συνέδριον ἐνέκρινε καὶ παρεδέχθη καὶ τὴν ἐπιστολήν του, ἃς μοὶ ἔδωκεν ἀντίγραφον ἀναλλοίωτον, ώς τὸ πρὸν ἀναγνωσθέν μοι. Ἐσπευσα δὲ νὰ φέρω ταῦτα εἰς γνῶσιν τῆς Κυβερνήσεως τηλεγραφικῶς τε καὶ διὸ ἐγγράφου, καὶ νὰ συστήσω τὴν παραδοχήν, διότι, ἐνῷ τὸ Συνέδριον εἶχε συνέλθη ἐπὶ προθέσει τοῦ νὰ ἐλέγξῃ τὴν Ἑλλάδα καὶ νὰ τὴν ταπεινώσῃ, καὶ τοιαύτη ἦν ἡ εἰσήγησις αὐτοῦ τοῦ Γάλλου Ὑπουργοῦ, ὃν οἱ πλεῖστοι τῶν λοιπῶν, καὶ οἱ μὴ ἐνδιαφερόμενοι, τυφλῶς παρηκολούθουν, κατωρθώθη ἡ ἀπόφασις οὐδὲν ἄλλο νὰ περιέχῃ ἢ διαγραφὴν ὅρων τινῶν τοῦ Διεθνοῦς Δικαίου, οὓς ἡ Ἑλλὰς τόσῳ προμυμώτερον ὥφειλε νὰ παραδεχθῇ, καθὼς ὅσον διῆσχυροίζετο ὅτι οὐδόλως εἶχε προσκρούσῃ πρὸς αὐτούς, καὶ καθὼς ὅσον προσέτι οὗτοι θὰ ἥσαν κοινὸς νόμος διὰ πάντα τὰ ἔθνη.

Ἄλλ' αἱ ἡμέραι παρήχοντο, καὶ ἀπάντησις ἦξεν Ἀθηνῶν δὲν ἤρχετο, πρὸς πολλὴν δυσαρέσκειαν τοῦ Γαλλικοῦ Ὑπουργείου καὶ τῶν λοιπῶν μελῶν τοῦ Συνεδρίου, θέντος προθεσμίαν εἰς τῆς Ἑλλάδος τὴν παραδοχήν. Πρὸς οὐ μικρὰν δὲ ἐκπληξίν μου, ἔλαβον τῇ 16/28 τοῦ μηνός, δηλαδὴ δέκα ἡμέρας ἀφ' ὅτου εἶχον τηλεγραφήσῃ, τηλεγράφημα τοῦ Ὑπουργείου ζητοῦν μοι λόγον διὰ τί δὲν εἶχον γράψῃ· καὶ ἐξήγησα μὲν αὐτὸ οὕτως, ὅτι δὲν εἶχεν εἰσέτι λάβῃ τὴν ἐμπεριστατωμένην ἐπιστολήν μου, καὶ αὐτὴν περιέμενον μετὰ τὸ τηλεγράφημα, ἵνα ἀποφασίσωσιν ἐν πλήρει γνώσει. Ὡς ἐκ τῶν ἐκφράσεών του δὲ καὶ τὸ Ὑπουργεῖον μοὶ ἐφάνη διατεθειμένον νὰ δεχθῇ τὴν ἀπόφασιν τοῦ Συνεδρίου. Ὁμως ἄλλαι ἦξεν ἡμέραι παρῆλθον, καὶ τῇ 22 Ἰαν. / 3 Φεβρουαρίου διὰ τηλεγραφήματος μοὶ ἀνήγγειλε τὸ Ὑπουργεῖον, ὅτι... δὲν παρεδέχθη τὴν ἀπόφασιν, ἀλλὰ συγχρόνως ὅτι καὶ παρητήθη.

Τὴν ἐπιοῦσαν μετέβην εἰς τοῦ κ. Λαβαλέττ, καὶ εἰς τὸν ἀντιθάλαμον εὔρον τὸν Πρέσβυτον τῆς Τουρκίας καὶ τὸν πρ. Μέττερνίχ, μεθ' οὗ συνδιελέχθην. Κληθεὶς δὲ οὕτος ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ, εἶπεν, ἀστειευόμενος, ὅτι δὲν ἥξεύρει ἀν εἶναι ἀκίνδυνον νὰ μᾶς

ἀφήσῃ τοὺς δύω μόνους· ἀλλὰ τὸν διεβεβαίωσα ὅτι δύναται τοῦτο μεθ' ἡσύχου συνειδήσεως, διότι δὲν εἶμεθα εἰς κατάστασιν πολέμου, καὶ μείνας μόνος μετὰ τοῦ Ὀθωμανοῦ συναδέλφου μου, συνωμίλησα μετ' αὐτοῦ. "Ἐνεκα τῶν διατρεχόντων, δὲν τὸν εἶχον τωρόντι ἔτι ἐπισήμως ἐπισκεφθῆ, ἀλλὰ δὲν ἥθελον νὰ δείκνυμαι τραχὺς καὶ ἐχθρικὸς πρὸς αὐτόν.

"Ο δὲ κ. Λαβαλέττ, ὅτε εἰσῆλθον πρὸς αὐτόν, πολὺ τεθλιμμένος διὰ τὴν παραίτησιν τοῦ Ὑπουργείου δὲν μοὶ ἐφάνη. Χωρὶς δὲ νὰ τῷ ἀναφέρω τὴν περὶ μὴ παραδοχῆς ἀπάντησιν, ὡς ἄσκοπον ἥδη καὶ διναμένην νὰ βλάψῃ, τὸν παρεκάλεσα μόνον νὰ παρατείνῃ τὴν δοθεῖσαν προθεσμίαν μέχρι τοῦ διορισμοῦ νέου Ὑπουργείου, εἰς δὲν καὶ προθύμως συγκατένευσε, προσθείς μοι ὅτι θέλει ὑπερασπίσῃ πάσῃ δυνάμει τὰ Ἑλληνικὸ συμφέροντα, ἀν τῇ Ἑλληνικῇ κυβέρνησις ἔχῃ τὴν φρόνησιν νὰ πέμψῃ ἴκανὸν καὶ ἔμφρονα Πρέσβυτον εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν, ὅστις νὰ ἔξαλείψῃ τὴν μεταξὺ τῶν δύω ἐπικρατειῶν ἐπελθοῦσαν ψυχρότητα.

"Ἐν τούτοις δὲν ἦν τῇ κοινῇ γνώμῃ τεταραγμένη, καὶ πλεῖστα διεδίδοντο ἄτοπα· οἶον τῇ 27 Ἱαν. (8 Φεβρ.) διέδωκεν ὁ τηλεγραφος, ὅτι παρητήθη ὁ Βασιλεύς. "Η δὲ Κα Ὑψηλάντη, ἐξ ἑναντίας, μοὶ εἶπεν, ὅτι, ὡς ἤκουσεν, ἐγὼ ἐκαλούμην εἰς τὴν Ἑλλάδα νὰ σχηματίσω ὑπουργεῖον καὶ μὲ παρεκάλεσεν, ἅμα λάβω τούτου ἐπισήμως γνῶσιν, ν' ἀναγγείλω αὐτὸν εἰς τὸν υἱόν της.

"Αμφότερα δὲν ἦσαν κενὰ ἀκούσματα, καὶ τῇ 29 Ἱαν. (10 Φεβρ.) ἔλαβον τηλεγράφημα ἀναγγέλλον μοι, ὅτι τὸ νέον Ὑπουργεῖον συνέστη ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ κ. Ζαΐμη, πρὸς δὲν ἔγραψα, ὡς καὶ πρὸς τὸν παραιτηθέντα κ. Δηλιγιάννην. "Ανελθὼν δὲ τὴν ἐπιούσαν, ἵν' ἀναγγείλω τοῦτο τῷ κ. Λαβαλέττ, εὔρον αὐτὸν περιχαρῆ διὰ τὸ ἀκουσμα, καὶ πολλοὺς ἀπέδωκεν ἐπαίνους τῷ Βασιλεῖ διὰ τὴν φρόνησιν, ἦν ἔδειξεν ἀντικαταστήσας Ὑπουργεῖον, ὁ ἔφερε τὴν Ἑλλάδα κατὰ κορημνῶν. "Αλλὰ τὸ κατ' ἐμὲ δὲν τῷ ἀπέκρυψαι τὴν γνώμην μου, ὅτι, ὑπὸ οἰονδήποτε Ὑπουργεῖον, ἡ Ἑλλάς, εἰς οἷαν θέσιν διατελεῖ καὶ πρέπει νὰ διατελῇ ἀπέναντι τῶν Χριστιανῶν τῆς Ἀνατολῆς, διψώντων διὰ τὴν ἐλευθερίαν των, ἐστὶν ἡναγκασμένη νὰ μένῃ πάντοτε ὠπλισμένη καὶ ἐν προπαρασκευῇ.

Τῇ δὲ 5/17 Φεβρουαρίου 1869 ὁ κ. Λαβαλέττ μοὶ ἔπειψε διὰ τοῦ Βαλεύσκη, υἱοῦ τοῦ πρώην Ὑπουργοῦ καὶ τῆς ἡμοροιοῦ Rachel, ὑπαλλήλου τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν, ἣν ἔλαβεν ἀπάντησιν τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὑπουργείου, καὶ ἥτις, ὀφείλωντὸς εἰπῶ, οὐδόλως μὲν εὐχαρίστησε, διότι ἐνέδιδε μέν, ἀλλ' οὐχὶ μετ' ἀξιοπρεπείας, καὶ ἐν φῷ ἣν ταπεινοτέρα τοῦ δέοντος, συγχρόνως ἐφαίνετο ἀξιοῦσα νὰ κατακρίνῃ τὴν πρᾶξιν τοῦ Συνεδρίου, καὶ τοῦτο ἐπὶ βάσεων παραλόγων καὶ δίδουσα εἰς αὐτὴν τὴν ἐρμηνείαν, ἣν ἐγὼ εἶχον ἀγωνισθῆναι καὶ κατορθώσθην ἐποκρούσῃ αὐτὸ τὸ Συνέδριον. Ἡν δὲ τὴν ἐσπέραν ἐκείνην συναναστροφὴ ἐν τῷ Ὑπουργείῳ τῶν Ἐξωτερικῶν, καὶ ἐπομένως ἐπορεύθην εἰς αὐτήν, συνοδευθεὶς ὑπὸ τοῦ κ. Ρώκ καὶ τοῦ κ. Βαλαωρίτου.

Ἄμα δὲ μὲ εἶδεν εἰσελθόντα ὁ κ. Ὑπουργός, ἥλθε πρὸς ἐμὲ καὶ μὲ προσεφώνησε διὰ τούτων τῶν λέξεων :

— Δὲν εἴμαι ἐγὼ ὅστις ἔγραψα τὴν προκήρυξιν τοῦ Ὑπουργείου σας· εἶναι ὁ Πρωθυπουργός σας· ἀληθῶς δὲν εἴμαι ἐγώ. Τούλαχιστον ὁ Ὑπουργός σας εἶναι εὐλικρινής, καὶ εἰς τὸ ἔξῆς δὲν θὰ διατελῆτε πλέον καὶ ὑμεῖς εἰς ἀπάτην, ὡς πρὸς τὴν κατάστασιν τῆς Ἑλλάδος.

Καὶ τὶ μὲν ἥθελε διὰ τῶν λόγων τούτων μοὶ ἣν τότε ἀκατανόητον, καὶ τὴν πλήρη αὐτῶν σημασίαν σύνοιδα κυρίως μόνον μετὰ δύω ἡμέρας, ὅτε ἔλαβον τὴν προκήρυξιν τοῦ νέου Ὑπουργείου, λυπηροτάτην ἀληθῶς, καὶ οὐδὲν ἥττον ἢ ἀξιοπρεπῆ, ὡς ἥνττοντο καὶ αὐτοὶ οἱ λόγοι τοῦ κ. Λαβαλέττ, λαβόντος διὰ τῆς ἐν Ἀθήναις Γαλλικῆς Πρεσβείας γνῶσιν τῶν κυριωτέρων ἐννοιῶν τῆς ἐγκυκλίου. Θέλον νῦν ἀπαλλαγῆ τοῦ βάρους τῆς Κρητικῆς Ἐπαναστάσεως, ἐν ἄλλαις λέξεσι νὰ ἐγκαταλείψῃ αὐτὴν εἰς τὴν τύχην της, τὸ νέον ὑπουργεῖον, ἵνα δικαιωθῆ ἀπέναντι τοῦ ἔθνους, διέγραφε τῆς Ἑλλάδος τὴν πενίαν καὶ ἀδυναμίαν διὰ χρωμάτων τοσούτων ζοφερῶν, ὥστε ἡ τοιαύτη οἰκτρὰ ἐκθεσίς, ὑπὸ τὸν κάλαμον παντὸς ἄλλου, ἥθελε υεωρηθῆναι συκοφαντία. Διὸ καὶ ἐγὼ πάντοτε ἐπροσποιήθην ὅτι δὲν ἔλαβον τὴν προκήρυξιν ταύτην καὶ ἥγνόουν αὐτῆς τὴν ὑπαρξίαν, ἵνα μὴ ἀναγκασθῶ, ἢ νὰ ἐπικυρώσω, ἢ νῦν ἀντικρούσω τοὺς ὑπουργικοὺς διῆσχυρισμούς.



Ἐκείνην δὲ τὴν ἑσπέραν μὲν ἔλαβε μετὰ ταῦτα κατὰ μέρος ὁ κ. Λαβαλέττ, καί, κατ’ ἀρχὰς μὲν ἐφαίνετο δυσηρεστημένος καὶ ἀγανακτῶν διὰ τὸ ὕφος τῆς ὑπουργικῆς ἀπαντήσεως εἰς τὴν ἀπόφασιν τοῦ Συνεδρίου, ἀλλὰ τὸν καθησύχασα ταχέως, εἰπὼν αὐτῷ ὅτι τὸ σπουδαῖον ἐστὶν ἡ συγκατάθεσις, δὲν πρέπει δὲ νὰ παραγνωρίζῃ τὴν δυσχέρειαν, εἰς ἥν τὸ Ὑπουργεῖον διετέλει, ἀπέναντι τῆς πεπλανημένης κοινῆς γνώμης, καὶ τῆς ἀντιπολιτεύσεως, προσαπτούσης αὐτῷ ἀνανδρίαν καὶ προδοσίαν τῶν ἔθνικῶν συμφερόντων, ἀφ’ οὗ τὸ προγενέστερον Ὑπουργεῖον εἶχε δῆθεν τὴν τόλμην ν’ ἀντιστῆ εἰς τὴν Εὐρώπην.

Διὰ τῶν λόγων τούτων πραῦνθείς, μοὶ εἶπεν ὅτι τοῦ λοιποῦ σπουδαιότατον δι’ ἥμᾶς ἐστὶ νὰ ἐπιδιώξωμεν τὴν ἐπανάληψιν ἀγαθῶν σχέσεων μετὰ τῆς Τουρκίας, καὶ ὅτι πρὸς τοῦτο ἐμὲ θεωρεῖ τὸν προσφορώτερον, ἵνα πεμφθῇ εἰς Κωνσταντινούπολιν. Ἐξέλαβον δ’ ἐγὼ τὰς λέξεις ταύτας ὡς εἰρωνίαν ἢ ὡς ἀστεῖσμόν, καὶ τῷ εἶπον ὅτι περὶ παντὸς ἄλλου μᾶλλον ἐδύνατο νὰ εἴπῃ τοῦτο ἢ περὶ ἐμοῦ, ὅν εἶδεν ἀρνηθέντα νὰ παρακαθήσω εἰς τὸ Συνέδριον, διότι ἐτιθέμεθα εἰς θέσιν ἥττονα ἢ ἥττα Τουρκία. Ἐπέμεινεν ὅμως λέγων ὅτι, ἀδιάφορον τοῦτο, καὶ ὅτι γνωρίζει ἥδη τὰς ἀρχὰς καὶ τὸν χαρακτῆρα μου, καὶ ἔχει τὴν πεποίθησιν, ὅτι ἐγὼ θὰ ἥμην ὁ καταλληλότερος πάντων διὰ τὴν θέσιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

Ἡ ἑσπέρα δ’ ἐκείνη ἦν καὶ κατὰ τοῦτο ἀξιομνημόνευτος, ὅτι ἐν αὐτῇ, μοὶ ἐνέτυχέ τι, ἀνεξάρτητον μὲν τῆς πολιτικῆς, ἀλλὰ περιέργως χαρακτηριστικὸν διὰ τὴν τότε ἥθικὴν κατατάστασιν τῆς Γαλλικῆς κοινωνίας. Ὁτε εἰσῆλθον εἰς τὸ Ὑπουργεῖον τὸ πρῶτον, καὶ πρὸν ἦ μὲ πλησιάσῃ ὁ Ὑπουργός, ὡς καὶ μετὰ τοῦτο, ἥκουσα πολλοὺς τῶν προσερχομένων συγχαιροντας αὐτῷ καὶ τι λέγοντας περὶ χωροφυλάκων. Εἶχον ὅμως πολὺ σπουδαιότερα νὰ σκεφθῶ δι’ ὃ καὶ δὲν ἐπολυπραγμόνησα, ἵνα μάθω περὶ τίνος προύκειτο. Ἀπὸ δὲ τοῦ ὑπουργείου μετέβην εἰς τὸν οἶκον ἀμερικανικῆς τινὸς οἰκογενείας, ὃπου ἦν συναναστροφή, καὶ μὲ περιέμενεν ἥ σύζυγός μου, ἵνα μεταβῶμεν ὅμοῦ εἰς ἑτέραν συναναστροφὴν παρὰ τῷ Στρατάρχῃ Νεῖλ, καὶ ἔπειτα παρὰ τῇ Κα Droin de Lhuis. Ἀλλά, μόλις εἰσῆλθον, καὶ περιεστοιχίσθην

πρὸ πάντων ὑπὸ τῶν Κυριῶν, αἵτινες μετὰ πλείστης καὶ ἀνυπομόνου περιεργείας, «Λοιπόν, μὲν ἡρώτων, λοιπόν».

— Λοιπὸν τί; ἡρώτησα ἐγώ, μὴ ἐννοῶν τί θέλουσι νὰ εἰπῶσιν.

— Ἀλλὰ δὲν ἔχεσθε ἐκ τοῦ Ὅπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν; μὲν ἡρώτησαν ως ἔξι ἐνδός στόματος.

— Βεβαίως ἐκεῖθεν ἔρχομαι, εἶπον, θέλετε νὰ μάθητε εἰδήσεις πολιτικάς; Εἰρήνη ἐν Εὐρώπῃ, καὶ τὰ πάντα χωροῦσι κατ' εὐχήν.

— Εἰδήσεις πολιτικάς παρ' ἐνδός διπλωμάτου; εἶπεν ἡ οἰκοδέσποινα γελῶσα. Καλῶς θ' ἀπετεινόμεθα. "Οχι, διόλου. "Ο, τι θέλομεν νὰ μάθωμεν εἶναι περὶ τῆς νύμφης τοῦ κ. Λαβαλέττ.

— Ποίας νύμφης τοῦ κ. Λαβαλέττ; Δὲν ἡξεύρω τίποτε.

Καὶ τότε πρῶτον ἔμαθον ὅτι ἡ σύζυγος τοῦ υἱοῦ τοῦ κ. Λαβαλέττ, (τοῦ Wells de Lavalette), θυγάτηρ δὲ τοῦ πρωθυπουργοῦ κ. Ὅρουέρ, εἶχεν ἐγκαταλείψη πρὸ τοιῶν ἡμερῶν τὸν συζυγικὸν οἶκον μετὰ τοῦ δξυφώνου Καπούλ· διεδόθη δὲ τὴν ἐσπέραν ἐκείνην ὅτι χωροφύλακες ἀνεῦρον καὶ ἐκόμισαν τοὺς φυγάδας ὅπιστε εἰς τὰς ἑστίας των.

Οὗτος λοιπὸν ἡν ὁ περὶ χωροφυλάκων λόγος παρὰ τῷ Ὅπουργῷ, καὶ αὕτη ἡν τῶν συγχαρητηρίων ἡ ἀφορμή.

Τὴν δὲπὶ τούτοις ἐκπληξίν μου ηὔξησεν ἡ περίστασις ὅτι, μετὰ δύω ἥ τρεῖς ἡμέρας, ἔξερχόμενος τῆς οἰκίας μου, ἀπήντησα τὸν νέον κ. Λαβαλέττ, ὅστις ἡν ἄμεσος γείτων μου, ἔξερχόμενον τῆς ἐδικῆς του, καὶ δίδοντα τὸν βραχίονα εἰς τὴν ἐπανελθοῦσάν του σύζυγον. Τὸ πάντων δὲπὶ αἰσιώτερον μοὶ ἐφάνη ἡ διαδιδομένη ἐν Παρισίοις φήμη, ὅτι ἡ τόσον ταχεῖα καὶ τόσον ἐντελὴς συμφιλίωσις προῆλθε συνεπείᾳ χρηματικῆς δόσεως ἐκ μέρους τοῦ κ. Ὅρουέρ. Καὶ τὴν ἐρμηνείαν μὲν ταύτην ἐγὼ ἔξέλαβον ως συκοφαντίαν κακόβουλον· ἀλλ' ἐν μιᾷ τῶν ἐπομένων ἐσπερῶν, εἰς μουσικὴν ἐσπερίδα τῆς πριγκηπίσσης Ματθίλδης, ὃν μετὰ τῆς συζύγου μου, εἶδον ἐλθόντας τὸν νέον Λαβαλέττ μετὰ τῆς γυναικός του, ὅπερ οὐ πολὺ μᾶς ἔξεπληξε, διότι γνωσταὶ ἦσαν τῆς οἰκοδεσποίνης αἱ ἵκανῶς φιλελεύθεροι κοινωνικαὶ θεωρίαι. Ἀλλὰ μετ' ὄλιγον ἦλθε καὶ ὁ κ. Ὅρουέρ μετὰ τῆς γυναικὸς καὶ τῆς ἀγάμου του θυγατρός· καὶ ἐν φιλέσεις ὑπῆρχον κεναὶ πρὸς τὴν πλευράν,

δι' ἧς εἰσῆλθον, καὶ ὅπου εἶχε καθεσθῆ ἡ νέα Κα Λαβαλέττ, χωρὶς ποσῶς ν' ἀποβλέψωσι πρὸς αὐτήν, παρετηρήσαμεν ὅτι ἐστράφησαν περὶ πᾶσαν τὴν αἴθουσαν καὶ ἔλαβον θέσεις εἰς τὴν ἀντιπέραν γωνίαν.

Τῇ δὲ 6/18 Φεβρουαρίου ἐλύθη τέλος τὸ Συνέδριον ἐπισήμως· ἀλλ' ἡ ἔξ αὐτοῦ ἐντύπωσις ἐπὶ πολὺ ἔτι διήρκεσεν. Εἰς τὸν συνάδελφόν μου τῆς Ἀγγλίας, τὸν κ. Λυόνς, ὃς ἴδιαίτερον φύλον μου καὶ εἰς Ἑλλάδα ἀνατραφέντα, ἀνέγνων τὴν διακοίνωσιν τοῦ κ. Ζαΐμη· καὶ ὑμολόγησε μὲν ὅτι τὸ ὑφος αὐτῆς δὲν ἦν ἀξιοπρεπές, οὐδὲ περιεποίει τιμὴν εἰς ἡμᾶς, ἀλλ' ἀφ' ἐτέρου ἀνεγνώρισεν ὅτι πάντα ἐκ τῶν λεγομένων ἦσαν λυπηραὶ ἀλήθειαι, καὶ ἔξεφρασεν ἦν καὶ ἄλλοτε μοὶ εἶχεν εἰπῆ γνώμην, ὅτι τὸ ἀνώτατον ἡμῶν συμφέρον ἀπαιτεῖ, πρὸς τὸ παρόν, ἡσυχίαν ἄγοντες, ἐσωτερικῶς ν' ἀναπτυσσόμεθα. Εἶδον δὲ καὶ τὸν πρ. Μεττερνίχ, καὶ τὸν Ἐπιτετραμμένον τῆς Γερμανίας καὶ τὸν κ. Νίγραν, πρέσβυν τῆς Ἰταλίας, οἵτινες πάντες εἶχον γνῶσιν τοῦ ὑπουργικοῦ προγράμματος, καὶ ὁ τελευταῖος οὗτος σφοδρῶς τὸ κατέκρινεν, ἐμὲ δὲ θεομῶς συνεχάρη, «διότι ἔγνώριζε, μοὶ εἶπεν, ὅτι ἦν ἐδική μου ἡ γνώμη, ἥτις ἔξενίκησεν εἰς τὴν Σύνοδον.

Εἶχε δὲ διαδοθῆ εἰς τὸ κοινὸν καὶ διὰ τῶν ἐφημερίδων ἡ θέσις, ἦν εἶχον λάβῃ ἀπέναντι τοῦ Συνέδριον, καὶ ἡ πρὸς αὐτὸ συμπεριφορά μου, καὶ ἡ εὐέξαπτος φαντασία τῶν Γάλλων συνεκινήθη ὑπὲρ ἐμοῦ, καὶ μ' ἐθεώρει, ὡς τὸν ἥρωα τῆς ἡμέρας. Εἰς πάσας τὰς ἐφημερίδας ἀνεγινώσκετο τ' ὄνομά μου, ὡς εἰ εἶχον πρᾶξη τι μέγα. Ἐν ἄλλοις ὁ Φιγαρώ, ἀστειευόμενος, ἐλεγεν ὅτι τ' ὄνομά μου γράφεται κατὰ δύω διαφόρους τρόπους, καὶ οἱ μὲν ἀποδίδοντές μοι εἰρηνικὰς προθέσεις, γράφουσιν αὐτὸ ἀπλῶς Rangabé, οἱ δέ διορῶντες ἐν τῇ ἀρνήσει μου τοῦ νὰ μετάσχω τοῦ συνέδριον διαθέσεις φιλοπολέμους, μοὶ δανείζουσιν ἐν H (une hâche, ἔνα πέλεκυν), γράφοντες Rhangabé, Εἰς τὰς προσκλήσεις εἰς γεύματα ἥ συναναστροφὰς πολλάκις προσεγράφετο «ἔσται παρὼν καὶ ὁ κ. Ῥαγκαβῆς».

Μίαν δὲ ἐσπέραν, ὅτε ἔξωρας ἀνεβαίνομεν εἰς τὸν πολυτελέστατον δημαρχικὸν χορόν, εἰς ὃν ἡμεθα προσκεκλημένοι, ἀπην-

τήσαμεν, ἐν φίλοις ἀνεβαίνομεν, εἰς τὴν κεφαλὴν τῆς κλίμακος, κυρίας τινάς, αἵτινες ἐκ τῆς προφορᾶς των ἐφαίνοντο Ἀγγλίδες.

— Οὗτος εἶναι, τὸν γνωρίζω, εἴπε πρὸς αὐτάς, δεικνύουσά με, ἄλλη τις κυρία, ἥτις τὰς συνώδευε.

— Μῆτερ, μῆτερ, ἵδού, οὗτος εἶναι, εἴπεν ἡ νεωτέρα τῶν Ἀγγλίδων πρὸς τὴν γεροντοτέραν ἐξ αὐτῶν, οὗτος εἶναι τῆς Ἑλλάδος ὁ Πρέσβυς.

— Οὗτος εἶναι, εἴπεν ἄλλη, ἥτις ἐφαίνετο οὖσα ἀδελφὴ πρεσβύτερα. Ἡ τώρα τὸν εἶδον. Εἰμὶ εὐχαριστημένη. Ἡς ἀναχωρήσωμεν.

Ταῦτα ἤκουσαν ἀκριβῶς ἡ σύζυγος καὶ ἡ θυγάτηρ μου, αἵτινες προηγοῦντο ἐμοῦ, καὶ δὲν ἦσαν γνωσταὶ ταῖς ξέναις, ὡς ἐμοὶ ἀνήκουσαι.

Οὕτως ἡμην δακτυλοδεικτούμενος ἐν ὅσῳ διέτριβον ἐν Παρισίοις, καὶ τῆς παραδόξου μου ταύτης φήμης ἔχη εὔρον παρακολουθοῦντά με καὶ πολὺ μετὰ ταῦτα. Οὕτως, ὅτε ἡμην ἐν Κωνσταντινουπόλει, καὶ ἐν ἐπισκέψει μίαν ἡμέραν παρὰ τῷ ιατρῷ Κωνστ. Καραθεοδωρῆ, αἱ κυρίαι τῆς οἰκίας ἦσαν ἔξω ἡσχολημέναι περὶ Γάλλον τινὰ ἐκ τῶν περιφερόντων καὶ πωλούντων κατ' οἶκον ἐμπορεύματα. Βιαίως δὲ ἦνέωξε τὴν θύραν ἡ νεωτέρα θυγάτηρ τοῦ ιατροῦ, ἡ μετὰ ταῦτα σύζυγος τοῦ οἰκτρῶς σφαγέντος ὑπὸ τῶν Τούρκων ἐν Θεσσαλονίκῃ Προξένου τῆς Γερμανίας κ. Ἡ ββότ, καὶ μὲν ἐκάλεσε ταχέως νὰ ἔξελθω. Ὁτε δὲ ἦλθον πρὸς τὸν ἐμπορον, τὴν ἤκουσα μετ' ἐκπλήξεως νὰ μὲ εἴπῃ :

— Μοὶ εἴπετε ὅτι θέλετε νῦν ἀγοράσητε μεταξωτὸν λαιμοδέτην (—ἐγώ; ποτὲ τοιοῦτόν τι δὲν τῇ εἴπον—) καὶ ἡθέλησα νὰ σᾶς δεῖξω τούτους· ἴδετε τί λαμπρὸν ἐρυθρὸν χρῶμα ἔχουσι. Πῶς εἴπατε (—τὴν ἐρώτησιν ταύτην ἀπηύθυνε πρὸς τὸν ἐμπορον—) ὅτι δνομάζουσιν αὐτούς;

— Λαιμοδέτας “Ραγκαβῆ.

— Πῶς εἴπατε;

— “Ραγκαβῆ. Οὕτως ὠνόμασαν τὸ χρῶμα τοῦτο, τὸ πυρρῶς ἐρυθρόν, κατὰ τὸν Πρέσβυτον τῆς Ἑλλάδος, ὅστις ἦν ἐσχάτως ἐν Παρισίοις.

Εὐκατάληπτος ἦν ἡ ἐκπληξίς ἐμοῦ καὶ ὁ συστελλόμενος γενι-



κὸς γέλως· προσέτι δὲ καὶ ὅτι ὁ ἔμπορος ἐπώλησε πολλοὺς λαι-  
μοδέτας εἰς τὴν συντροφίαν, ἵς ἕκαστον μέλος ἐπεθύμει νὰ λάβῃ,  
ῶς ἐνθύμημα, ἀνὰ ἔνα.

Ἐτέρα ὑπόθεσις, ἥτις κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον μοὶ εἶχεν ἀνα-  
τεθῆ ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως, ἵν ἡ ἀγορὰ δύω θωρηκτῶν Μηνυ-  
τόρων, ἐν Τουλώνῃ, ὑπὸ ἴδιωτικῆς ἑταιρείας ναυπηγουμένων.  
Περὶ αὐτῆς δὲ πολλὰς φροντίδας κατέβαλον· καὶ ἐπειδὴ ἐγὼ  
αὐτὸς ἐστερούμην τῶν ἀναγκαίων ναυτικῶν γνώσεων, οὐδὲ ἥθε-  
λον νὰ γίνῃ κοινῶς γνωστὸν ὅτι τὴν ἀγορὰν ταύτην διαπραγ-  
ματευόμεθα, παρεκάλεσα τὸν τότε ἐν Παρισίοις ἐπιδημοῦντα,  
τὸν φίλον μου καὶ λίαν πεπαιδευμένον ἀνώτερον ἀξιωματικὸν  
τοῦ Ἑλληνικοῦ Ναυτικοῦ Λεωνίδαν Παλάσκαν, οὗ καὶ ἄλλαχοῦ  
ἐμνημόνευσα, ἵνα αὐτὸς ἀπέλθῃ εἰς Τουλῶνα, καὶ προσπαθήσῃ  
νὰ ἔξετάσῃ τὰ πλοῖα καὶ τὰ τῆς κατασκευῆς αὐτῶν. Μεταβὰς  
δ' ἔκει, ἐνεφανίσθη ἄνευ στολῆς, ὡς τις Γάλλος περίεργος, διότι  
ῶμίλει ὡς Γάλλος τὴν γαλλικήν, καί, χωρίς τινα νὰ κινήσῃ ὑπό-  
νοιαν, ἔξήτασε τὰ τῆς ναυπηγείας, καὶ μετὰ ταῦτα ἔξηκολούθη-  
σεν ἐπιτηρῶν αὐτὴν ἀγνώστως, ὑπὸ τὴν προστασίαν ἀξιωματι-  
κοῦ τινος τοῦ ναυστάθμου, ἐπιστηθίου φίλου καὶ ἀρχαίου συμ-  
μαθητοῦ του. Ἡσαν δὲ ἐύνοϊκώταται αἱ ἐκθέσεις του, καὶ κατ' αὐτὰς  
μεγίστην σπουδὴν ἔδείκνυεν ἡ κυβέρνησις περὶ τῆς ταχείας περα-  
τώσεως καὶ ἀγορᾶς τῶν πλοίων.

Ἄλλ' ἐν τῷ μεταξύ, ἡ ἑταιρεία ἔφερεν εἰς γνῶσίν μου, ὅτι καὶ  
ἡ Τουρκία, μαθοῦσα περὶ τῆς ναυπηγίας αὐτῶν, ἐπρότεινε τὴν  
ἀγοράν των· μοὶ ἐρρέθη ὅμως ὅτι εἰς ἡμᾶς δίδεται ἡ προτίμησις,  
χωρὶς ἡ ἑταιρεία ν' αὐξήσῃ, ἵν απαξ μᾶς ὑπέβαλε τιμήν· ὅτι  
παρὰ τῆς Τουρκίας ἔζητησε προθεσμίαν, ἵνα τῇ δώσῃ ἀπόκρισιν  
καὶ ὅτι ἐπάναγκες ἔσται, πρὸ τῆς λήξεως τῆς προθεσμίας ἔκεί-  
νης, νὰ περαιώσωμεν ἡμεῖς τὴν ἀγοράν. Περὶ πάντων δὲ τού-  
των ἔσπευσα νὰ τηλεγραφήσω καὶ γράψω εἰς τὴν κυβέρνησιν,  
ἥτις μοὶ ἀπήντησεν ὅτι ἡ Ἑλλὰς πρέπει ν' ἀποκτήσῃ τοὺς Μηνύ-  
τορας, καὶ ὅτι τὰ χρήματα θὰ μοὶ σταλῶσιν ἀνυπερθέτως, ἵνα  
ἡ ἀγορὰ γίνῃ πολὺ πρὸ τῆς λήξεως τῆς προθεσμίας. Ἄλλα—ἡ  
προθεσμία ἥγγιζεν· ἔγραφον ἐπανειλημμένως καὶ ἀπάντησιν δὲν

ἐλάμβανον. Ἡ προθεσμία παρῆλθε, καὶ χρήματα δὲν εἶχον σταλῆ· ὅτε δὲ τέλος ἦλθον τὰ χρήματα, ή ἔταιρεία μοὶ ἀνήγγειλεν, ὅτι καθ' ἄς ἐν γνώσει ἡμῶν εἶχε λάβει ὑποχρεώσεις . . . ἐπώλησεν ἥδη τοὺς Μηνύτορας εἰς τὴν Τουρκίαν. Παράδοξον δὲ μοὶ ἐφάνη ὅτι, ἐπὶ τῇ ἀγγελίᾳ ταύτῃ, τὸ Ὑπουργεῖον ἐξ Ἀθηνῶν μὲ διέταξε νὰ ζητήσω παρὰ τῆς Γαλλικῆς Κυβερνήσεως νὰ κωλύσῃ τὴν ἐκ Τουλῶνος ἔξοδον αὐτῶν ἐκείνων τῶν θωρηκτῶν, ἢ η Ἑλλὰς εἶχε πρὸ μικροῦ τὴν πρόθεσιν ν' ἀγοράσῃ καὶ ἔξαγαγῃ. Ἐπειδὴ δὲ ἐμπόλεμοι δὲν ἦμεθα πρὸς τὴν Τουρκίαν, ἐννοεῖται ὅτι τοιαύτη αἴτησις ἦν ὅλως παράλογος, καὶ ἐπ' οὐδεμιᾶς βάσεως τοῦ Διεθνοῦς Δικαίου ἐστηρίζετο. Καὶ ἐπραξα μὲν ὡς διετατόμην, ἀλλ' ἔλαβον, ὡς ἦν ἐπόμενον, ἀπάντησιν ἀρνητικήν.

### Γνωριμία.

Μόνον δὲ μετὰ τὴν παρουσίασιν εἰς τὸν Αὐτοκράτορα ἐδυνήθην νὰ ἐκτείνω τὸν κύκλον τῶν ἐπισήμων γνωριμιῶν μου, ἀρξάμενος ἀπὸ τῆς Πριγκηπίσσης Ματθίλδης, ἐξαδέλφης τοῦ Αὐτοκράτορος, ἀδελφῆς δὲ τοῦ Πρίγκηπος Ἰερωνύμου, ἣτις καὶ ἐμὲ καὶ τὴν Καρολίναν πολλάκις ἐκάλεσε εἰς τὰς ἐσπερινάς της συναστροφάς, περιέργους καὶ λόγου ἀξίας, διότι, ἡγεμονὶς τὸ πνεῦμα ἔχουσα κεκαλλιεργημένον, τῶν κοινωνικῶν δὲ προλήψεων μέχρις ὑπερβολῆς, ὡς διεδίδετο, ἀπηλλαγμένη, ἐδέχετο παρ' ἑαυτῇ, ἐκτὸς τῶν αὐλικῶν, καὶ τῆς τότε ἀριστοκρατίας (διότι ἡ ἀρχαία, δυσφοροῦσα ἐπὶ τῇ νέᾳ δυναστείᾳ, ἔμενε κατάκλειστος ἐν τοῖς μεσαιωνικοῖς δώμοις τοῦ προαστείου τοῦ Ἀγ. Γερμανοῦ), ἀλλὰ καὶ πολλοὺς ἄνδρας τέχνης, γραμμάτων καὶ ἐπιστημῶν, καὶ ἡ κοινὴ φήμη ἡ μᾶλλον δυσφημία τῇ ἀπέδιδεν ἴδιαζόντως τρυφερὰ αἰσθήματα πρὸς τὸν Newerkerke καὶ πρὸς τὸν Ἀρσένιον Houssay.

Παρουσιάσθην δὲ καὶ εἰς τὸν ἐξάδελφον τοῦ Αὐτοκράτορος, τὸν Ἰερώνυμον, (Jerôme Bonaparte), τὸν σκωπτικῶς ἐπωνομασθέντα Plonplon, ὅμοιότατον κατὰ τὴν μορφὴν πρὸς τὸν μέγαν θεῖόν τον, Ναπολέοντα τὸν Α', κατοικοῦντα δὲ εἰς τὰ ἀνάκτορα τοῦ Palais Royal. Καὶ αὐτὸς δὲ καὶ ἡ σύζυγος του, ἡ Πριγκή-